

# Piękne dni czerwca



DETLEV VON LILIENCRON

## *Piękne dni czerwca*

TLUM. STEFAN NAPIERSKI

Północ, szemrzą wirydarze<sup>1</sup>,  
Szept miłosny, młody nów,  
Dźwięk ostatni rozemdleje<sup>2</sup>,  
Wszystko usnąć musi znów —  
    Za rzeką, za mroczną, słowik zawodzi.

Lato

Zieleń w słońcu, róż kwietniki,  
Blaski białe, strugi śpiew,  
Porankowy spokój rośny  
Okapuje krople z drzew —  
    Za rzeką, za mroczną, słowik zawodzi.

W dal gościńce, tuman mglisty  
Kolas strojnych, bosych stóp,  
Wieniec chwały, trumien orszak  
W pusty się przewala grób —  
    Za rzeką, za mroczną, słowik zawodzi.

Z wolna wieczór zmierzcha szaro,  
Łagodnieje srogość pól,  
Serce spokój odnajduje  
I dziecięcy, dawny ból —  
    Za rzeką, za mroczną, słowik zawodzi.

---

<sup>1</sup>wirydarz — kwadratowy ogród na terenie klasztoru. [przypis edytorski]

<sup>2</sup>rozemdleć — tu: ucichnąć. [przypis edytorski]

---

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z **Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur**.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na **Licencji Wolnej Sztuki 1.3**. Fundacja Wolne Lektury zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w **Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur**. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/piekne-dni-czerwca>

Tekst opracowany na podstawie: Liryka niemiecka, tłum. Stefan Napierski, Biblioteka Kameny, Lublin 1936

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Śląską z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BŚ.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Dorota Kowalska, Marta Niedziałkowska, Michał Król, Paulina Chorońska.

*Wesprzyj Wolne Lektury!*

Wolne Lektury to projekt fundacji Wolne Lektury – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

*Jak możesz pomóc?*

Przekaż 1,5% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Wolne Lektury, KRS 0000070056.

**Wspieraj Wolne Lektury** i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: **szczegóły na stronie Fundacji**.